

Saint Spyridon Greek Orthodox Church
1391 Chafee Street Upland, CA 91786
<http://www.saintspyridon.org/>
Rev. Fr. Iustinian Deac (213) 788-8463
piustiniandeac@gmail.com

✠ Liturgical service for November and December 2025 ✠

- ✠ Saturday, November 1 ✠ Cosmas and Damianos & David of Evia
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ Sunday, November 2 ✠ 5 th Sunday of Luke ✠ Elphidoforos
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ Thursday, November 6 ✠ Paul the Confessor
7pm Paraklesis to Saint Spyridon
- ✠ **Saturday, November 8 ✠ Synaxis of the Archangels**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
6 pm Esperinos + Artoklasia - Saint Nectarios Church - Covina
- ✠ **Sunday, November 9 ✠ 7 th Sunday of Luke ✠ Saint Nectarios**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ Tuesday, November 11 ✠ Menas of Egypt
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ Thursday, November 13 ✠ John Chrysostom
7pm Paraklesis to Saint Spyridon
- ✠ **Saturday, November 15 ✠ Nativity Fast Begins**
- ✠ **Sunday, November 16 ✠ 8 th Sunday of Luke ✠ Saint Matthew the Apostle**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ Thursday, November 20 ✠ Gregory of Decapolis
7pm Paraklesis to Saint Spyridon
- ✠ Friday, November 21 ✠ Entrance of The Theotokos into the Temple
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ **Sunday, November 23 ✠ 9 th Sunday of Luke ✠ Gregory bishop of Agrigentum**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ **Monday, November 24 ✠ Vigil of Katherine the Great Martyr**
7 pm Orthros - Divine Liturgy + Artoklasia
- ✠ Wednesday, November 26 ✠ Stylianos of Paphlagonia
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✠ Thursday, November 27 ✠ James of Persia
7pm Paraklesis to Saint Spyridon
- ✠ **Sunday, November 30 ✠ 13 th Sunday of Luke ✠ Andrew the First- Called Apostle**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy

✙ Liturgical service for December 2025 +

- ✙ Thursday, December 4 ✙ Barbara the Great Martyr
7pm Paraklesis to Saint Spyridon
- ✙ Saturday, December 6 ✙ **Nicholas the Wonderworker**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✙ **Sunday, December 7 ✙ 10 th Sunday of Luke ✙ Ambrose bishop of Milan**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✙ **Thursday, December 11 ✙ Vigil Saint Spyridon the Wonderworker**
7 pm **Esperinos + Artoklasia**
- ✙ **Friday, December 12 ✙ Saint Spyridon the Wonderworker**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy+ Artoklasia
- ✙ **Sunday, December 14 ✙ 11th Sunday of Luke ✙ MM Thyrsos, Leukios , Kallinikos**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
7 pm ✙ **Vigil Saint Eleutherios Bishop of Illyria (Orthros / Divine Liturgy + Artoklasia)**
- ✙ Thursday, December 18 ✙ Daniel the Stylite
7pm Paraklesis to Saint Spyridon
- ✙ **Sunday, December 21 ✙ Sunday Before Nativity ✙ Juliana and 630 Companions**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✙ **Thursday, December 25 ✙ Holy Nativity**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy
- ✙ **Sunday, December 28 ✙ Sunday after Nativity ✙ 20000 Martyrs in Nicomedia**
9 am Orthros / 10 am Divine Liturgy

Letter to Our Orthodox Christian Brothers and Sisters

Dear Orthodox faithful and benefactors of our parish in Upland,

under the protection of Saint Spyridon the Wonderworker, great defender of Orthodoxy and swift intercessor,

I thank you from the depths of my heart — all of you who love this holy church, who participate faithfully in its life, and who contribute, according to your ability, both materially and spiritually, to the good functioning of our parish.

The Orthodox Church is the Ark of Salvation, the safe haven through which we, Orthodox Christians, hope to reach the harbor of salvation in the Kingdom of the Most Holy Trinity. It is the Pillar and Ground of the Truth, and at its helm stands our Lord Jesus Christ, God and Master of our lives.

I remind you with fatherly love that every Orthodox Christian has the moral and spiritual responsibility to pray not only for personal salvation but also for the growth, protection, and

strengthening of his or her parish. Saint Basil the Great recommends that we nourish our souls through the reading of the Psalms of the Prophet David.

By the blessing of God and the protection of Saint Spyridon, our holy patron, the Orthodox Christian community in Upland continues to grow and strengthen. We are preparing with spiritual joy to celebrate our parish feast day in honor of Saint Spyridon this coming December.

For the success of this blessed celebration, the active involvement of each one of you is needed. The Church relies not only on your financial support but also on your willing participation in maintaining the good condition of the church building, parish hall, and entire property.

Last month we included in the parish bulletin the membership form for the new ecclesiastical year, which began on September 1st. Those who have not yet completed and returned it are kindly asked to bring it to the church and hand it to me personally or to a member of the parish council.

May God grant you health, steadfast faith, peace, and joy, together with all your loved ones!

With fatherly embrace and blessing,

Fr. Iustinian Deac Orthodox Parish of Saint Spyridon the Wonderworker – Upland, California

Επιστολή προς τους Ορθόδοξους Αδελφούς και Αδελφές μας

Αγαπητοί Ορθόδοξοι πιστοί και ευεργέτες της ενορίας μας στο Upland,

υπό την προστασία του Αγίου Σπυρίδωνος του Θαυματουργού, μεγάλου υπερασπιστού της Ορθοδοξίας και ταχύ βοηθού,

Σας ευχαριστώ εκ βάθους καρδίας — όλους εσάς που αγαπάτε αυτόν τον ιερό ναό, που συμμετέχετε με σταθερότητα στη ζωή της Εκκλησίας και που συμβάλλετε, κατά τις δυνατότητές σας, υλικά και πνευματικά, στη σωστή λειτουργία της ενορίας μας.

Η Ορθόδοξη Εκκλησία είναι η Κιβωτός της Σωτηρίας, ο ασφαλής λιμένας μέσω του οποίου εμείς οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί ελπίζουμε να φτάσουμε στο λιμάνι της σωτηρίας, στη Βασιλεία της Παναγίας Τριάδος. Είναι ο Στύλος και το Εδραίωμα της Αληθείας, και στο πηδάλιο αυτής βρίσκεται ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός, ο Θεός και Δεσπότης της ζωής μας.

Σας υπενθυμίζω με πατρική αγάπη ότι κάθε Ορθόδοξος Χριστιανός έχει ηθική και πνευματική ευθύνη να προσεύχεται όχι μόνο για τη δική του σωτηρία, αλλά και για την αύξηση, προστασία και ενίσχυση της ενορίας του. Ο Μέγας Βασίλειος μας προτρέπει να τρεφόμαστε πνευματικά με την ανάγνωση των Ψαλμών του Προφήτου Δαβίδ.

Με την ευλογία του Θεού και την προστασία του Αγίου Σπυρίδωνος, του αγίου προστάτου μας, η Ορθόδοξη κοινότητα του Upland αυξάνεται και δυναμώνει. Ετοιμαζόμαστε με πνευματική χαρά να εορτάσουμε πανηγυρικά τη μνήμη του Αγίου Σπυρίδωνος τον Δεκέμβριο.

Για την επιτυχία αυτής της εορτής χρειάζεται η ενεργός συμμετοχή όλων σας. Η Εκκλησία χρειάζεται όχι μόνο τη χρηματική σας στήριξη, αλλά και τη διάθεσή σας να βοηθήσετε στη συντήρηση του ναού, της αιθούσης και ολόκληρης της ενοριακής περιουσίας.

Τον περασμένο μήνα επισυνάψαμε στο ενοριακό δελτίο τη δήλωση μέλους για το νέο εκκλησιαστικό έτος, το οποίο άρχισε την 1η Σεπτεμβρίου. Όσοι δεν την έχετε ακόμη συμπληρώσει, παρακαλώ να την φέρετε στην εκκλησία και να την παραδώσετε σε μένα ή σε μέλος του ενοριακού συμβουλίου.

Ο Θεός να σας χαρίζει υγεία, ακλόνητη πίστη, ειρήνη και χαρά μαζί με όλους τους αγαπημένους σας!

Με πατρική αγκαλιά και ευλογία,

Πρωτοπρεσβύτερος Ιουστινιανός Δέακ

Ορθόδοξη Ενορία Αγίου Σπυρίδωνος του Θαυματουργού – Upland, Καλιφόρνια

Prayer to the Lord Jesus Christ (of St. Pahomie of Gledin April 14)

Lord Jesus Christ, protect this holy Church under the wings of Your mercy, forever unshaken, uncorrupted, unburned, and undispersed.

Deliver it from every evil man and from all bodily and spiritual enemies, visible and invisible, and from the devil and all demons, and from all the works and dangers of Satan, and from every evil.

Likewise, deliver us, the humble ones, and all the brothers who now dwell here and who will dwell here from now until the end of the ages, from all these things. Hear us, O Lord, and receive the prayers of us all.

Send, O Lord Jesus Christ, to this holy place, people who please You: good, humble, learned, and faithful. And send, O Lord, to this holy place every spiritual and bodily abundance, and deliver us from every infirmity and sickness of soul and body.

Grant us, O Merciful One, repentance with tears, that with a pure life, until deep old age, we may serve Your sanctification. Amen.

Εὐχή πρὸς τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν (τοῦ Ἁγίου Παχωμίου τοῦ ἐκ Γκλεντίνου)

Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, φύλαξον τὴν ἁγίαν ταύτην Ἐκκλησίαν ὑπὸ τὰς πτέρυγας τοῦ ἐλέους Σου, ἀκλόνητον εἰς τοὺς αἰῶνας, ἄφθορον, ἄκαυστον, ἀδιαίρετον.

Καὶ λύτρωσον αὐτὴν ἀπὸ παντὸς πονηροῦ ἀνθρώπου καὶ ἀπὸ πάντων ἐχθρῶν σωματικῶν καὶ πνευματικῶν, ὁρατῶν τε καὶ ἀοράτων, καὶ ἀπὸ τοῦ διαβόλου καὶ πάντων τῶν δαιμόνων, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων καὶ κινδύνων τοῦ σατανᾶ, καὶ ἀπὸ παντὸς κακοῦ.

Ὅμοίως καὶ ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς καὶ πάντας τοὺς ἀδελφοὺς τοὺς νῦν ἐνταῦθα διαμένοντας καὶ τοὺς μέλλοντας ἀπὸ τοῦ νῦν ἕως συντελείας τοῦ αἰῶνος, ἐλευθέρωσον ἀπὸ πάντων τούτων. Εἰσάκουσον, Κύριε, καὶ δέξαι τὰς δεήσεις πάντων ἡμῶν.

Καὶ πέμψον, Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, εἰς τὸν ἅγιον τοῦτον τόπον ἀνθρώπους σὲ ἀρεστοὺς, ἀγαθοὺς, ταπεινοὺς, πεπαιδευμένους, πιστοὺς. Καὶ κατάπεμψον, Κύριε, εἰς τὸν ἅγιον τοῦτον τόπον πᾶσαν πληρότητα ψυχικὴν καὶ σωματικὴν, καὶ ἐλευθέρωσον ἡμᾶς ἀπὸ πασῶν ἀσθενειῶν καὶ νόσων ψυχικῶν καὶ σωματικῶν.

Χάρισαι ἡμῖν, Πολυέλεε, μετάνοιαν μετὰ δακρύνων, ἵνα βίον καθαρὸν διάζωμεν ἕως βαθυτάτων γήρων, καὶ ὑπηρετῶμεν τῇ ἁγιασμῷ Σου. Ἀμήν.



By Saint Pahomie Bishop of Roman, April 14